

ПОНЕДЕЛНИК, 18 ЯНУАРИ 2010 г.

ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА: г-н BUZEK

Председател

(Заседанието се открива в 17,00 ч.)

1. Възобновяване на сесията

Председател. – Възобновявам сесията на Европейския парламент, прекъсната в четвъртък, 17 декември 2009 г.

2. Изявления на председателството

Председател. – С голямо огорчение трябва да ви информирам, че г-жа Boal, заместник-ръководителят на Делегацията на Европейския съюз в Хаити, за съжаление, все още е в неизвестност. Издирването на г-жа Boal продължава. Тя е работила в Европейския парламент. Днес всички наши мисли са насочени към народа на Хаити, който беше тежко засегнат от ужасната трагедия на земетресението. Отделни европейски държави и целият Европейски съюз обещаха значителна финансова помощ на Хаити, както и съдействието на 150 служители от Европейските жандармерийски сили. Екипи, изпратени от отделни държави от ЕС, също работят там. Това е най-страшният катаклизъм в историята на Хаити и един от най-пагубните в историята на човечеството. Освен това много наши съграждани, граждани на Европа, загинаха там, а много други са в неизвестност. Нека да почетем жертвите на това невообразимо бедствие с едноминутно мълчание. Да станем на крака.

Също така, за голямо съжаление, получих информация за екзекутирането в Китай на британския гражданин Akmal Shaikh. Той е един от близо 7 000 души, които всяка година биват екзекутирани в тази държава. Той е и първият гражданин на Европейския съюз, екзекутиран в Китай от 1951 г. насам. Европейският парламент осъжда и винаги е осъждал смъртното наказание, и ще продължи да полага усилия за постигането на мораториум на екзекуциите.

Вчера беше проведен първият кръг от президентските избори в Украйна. Представители на Европейския парламент наблюдават изборите и присъстваха там вчера. Все още не сме получили официална информация за хода на изборите. Нашите колеги не са изпратили официална информация, но очакваме такава всеки момент. Надяваме се тя да покаже, че изборите са били проведени честно и че същото ще важи и за втория кръг, който ще се проведе в началото на февруари.

На 1 януари Испания пое председателството на Съвета на Европейския съюз. Сигурен съм, че с новия договор и в сътрудничество с новия председател на Съвета испанското председателство ще е успешно и ще постигне поставените цели. В програмата на нашето заседание фигурира среща с министър-председателя Сапатеро и ще разговаряме относно програмата на триото. Следователно няма да говорим само за Испания, но също така и за Белгия и Унгария.

Госпожи и господа, накрая бих искал да поднеса искрените си пожелания за благоденствие и успех през новата 2010 година. Нека началото на новото десетилетие да вдъхнови всички нас да работим неуморно от името на нашите граждани. Както казах преди седмица в Брюксел, Нова година, нов договор и нова ера за Европейския съюз. Нашият Парламент носи голяма отговорност за бъдещето на Европейския съюз. Всички знаем това.

3. Одобряване на протокола от предишното заседание: вж. протокола

4. Състав на политическите групи: вж. протокола

5. Наименования на комисиите и делегациите: вж. протокола

6. Състав на комисиите и делегациите: вж. протокола

7. Внесени документи: вж. протокола

8. Петиции: вж. протокола

9. Въпроси за устен отговор и писмени декларации (вносяне): вж. протокола

10. Предаване на текстове на споразумения от Съвета: вж. протокола

11. Ред на работа

Председател. – Окончателният проект на дневен ред, изготвен от Председателския съвет на неговото заседание от 14 януари 2010 г., четвъртък, съгласно член 137 от Правилника за дейността, беше раздаден. Предложени са следните изменения:

Вторник:

Беше внесено искане от групата на Прогресивния алианс на социалистите и демократите в Европейския парламент за приключване на разискванията относно Хаити с внасянето на предложения за резолюция, които да бъдат подложени на гласуване по време на първата сесия през февруари.

Hannes Swoboda, *от името на групата S&D.* – (DE) Г-н председател, разбира се, ние също Ви желаем всичко най-хубаво за Новата година.

Бих искал да знам дали ще се върнете към резолюцията относно Хаити. Искаме да предложим резолюция за Хаити, която трябва на всяка цена да бъде приета през февруари.

(Парламентът приема искането)

Сряда:

Беше внесено искане от групата „Европа на свободата и демокрацията“ за включване във времето за гласуване на предложенията за резолюция относно защитата на принципа на солидарност, внесени в заключение на разискванията, проведени на 15 декември 2009 г.

Francesco Enrico Speroni, *от името на групата EFD.* – (IT) Г-н председател, госпожи и господа, има две основания в подкрепа на това искане: първо, важността на темата – намирам за малко странно, че Парламентът отказва да гласува. Всеки си има собствено мнение, всеки може да мисли каквото намери за добре, но аз смятам, че ние като Парламент имаме дълг да дадем мнение по този въпрос, както ние всички намерим за целесъобразно.

Второ, Парламентът вече поиска и гласува включването на този въпрос като въпрос за гласуване, като го премести от декември за януари. Смятам, че Бюрото или по-точно, Председателският съвет, не трябваше да върви срещу едно прецизно и навременно решение на Парламента и затова мисля, че Парламентът следва да изрази своята позиция по този въпрос в най-скоро време.

Hannes Swoboda, *от името на групата S&D.* – (DE) Г-н председател, проведохме много разгорещени разисквания. Видяхме, че днес съществуват много различни мнения относно тези заключения на съд, който не е съд на ЕС. Не трябва сега отново да се впускаме в разискване на този много сериозен проблем, разискване, което повече ни разделя, отколкото ни сплотява. Трябва да оставим този въпрос да отлежи. Имахме различни становища и все още имаме различни становища, именно затова не бива да се опитваме да се връщаме отново към въпроса и да достигаме до нова резолюция.

(Парламентът отхвърля искането)

Четвъртък:

Във връзка с разискванията относно нарушаване на правата на човека, демокрацията и принципа на правовата държава беше внесено искане от групата на Алианса на либералите и демократите за Европа, която предлага да заменим разискването относно „Скорешните атаки срещу религиозни малцинства в Египет и в Малайзия“ с разискване относно Мадагаскар.

Mario Mauro, *от името на групата PPE.* – (IT) Г-н председател, госпожи и господа, искам само да помоля колегите ми да оставят този въпрос в дневния ред. Убийствата на коптски християни в деня след Коледа или по-точно, в нощта на коптската Коледа, и множеството убийства на християни в Малайзия свидетелстват за много ясен проблем с религиозната свобода в тези държави.

Сама по себе си резолюцията не е инициатива, насочена срещу конкретни правителства, а начин да се подчертае, че въпросът за религиозната свобода е една от основите на нашата гражданска хармония, ето защо е правилно Парламентът да изрази своята позиция по него.

(Парламентът отхвърля искането)

Ioannis Kasoulides, *от името на групата PPE*. – (EN) Г-н председател, ние представяме искане разискванията относно отношенията между Тунис и Европейския съюз да бъдат отложени за февруарската месечна сесия, тъй като междувременно ще се проведе заседание на подкомисията по правата на човека за обсъждане на отношенията между Тунис и Европейския съюз, и може би ще ни бъдат предоставени допълнителни сведения в рамките на това разискване.

Hannes Swoboda, *от името на групата S&D*. – (DE) Г-н председател, целта не е сега да достигнем до резолюция. Добре е да проведем разисквания, но без резолюция. Аз също така смятам, че ако изобщо се стигне до резолюция, това трябва да стане едва след подобно посещение. Въпреки това разискванията трябва да се проведат сега, за да може членовете на ЕП, които посещават тази страна, да могат да изразяват в известна степен настроенията в Парламента.

(Парламентът отхвърля искането)

(Редът на работа е приет)⁽¹⁾

12. Едноминутни изказвания по въпроси с политическа значимост

Председател. - Следващата точка от дневния ред е посветена на едноминутни изказвания по въпроси с политическа значимост.

Ioannis Kasoulides (PPE). – (EN) Г-н председател, преди малко говорихте за смъртното наказание. Тук често говорим за броя на смъртните наказания, които се изпълняват в Китай, в Иран и т.н. Бих искал да посоча случая с мъжа от Охайо, САЩ, който след 30 години в затвора също беше екзекутиран, защото трябвало да се следва процедурата. Според европейските стандарти изпълняването на две от най-тежките наказания е много жестоко отношение.

Смятам, че в нашия диалог със САЩ, нашия главен съюзник, въпросът със смъртното наказание следва да бъде поставен. Също така следва да разгледаме и другия случай – на човек, прекарал 35 години в затвора, след което бил признат за невинен. При смъртното наказание няма спиране, няма поправка, няма връщане назад.

Cristian Dan Preda (PPE). – (RO) През последните седмици Исландия се появи на първите страници в пресата, защото в началото на годината президентът на държавата упражни правото си на вето върху „закона за Icesave“ и реши да го подложи на референдум. Това решение предизвика реакции на неодобрение от страна на правителствата на Великобритания и на Нидерландия. Аз мисля, че това е чисто двустранен спор, който не следва да оказва влияние върху процеса на присъединяване на Исландия към Европейския съюз.

Смятам, че Комисията следва да заяви ясно позицията си, като вземе предвид последиците, които ще има приемането или отхвърлянето на „закона за Icesave“ по отношение на изпълнението от Исландия на икономическите критерии, определени от Европейския съвет в Копенхаген.

Ágnes Hankiss (PPE). – (EN) Г-н председател, ние често казваме „Нека не позволяваме на страха да ни води“. Някои хора се питат дали мерките за безопасност по нашите летища не са прекалено строги. Опитът за терористичен акт в Детройт обаче ни накарва да проумеем, че нашите системи за безопасност не са свръхстроги, а обратното, продължават да бъдат по-скоро незадоволителни.

Както всички знаете, тайните служби на Словакия поставят пластични експлозиви в чантата на словашки гражданин. И пътникът, и чантата се качват на борда без никакъв проблем и се приземяват в Ирландия. Този без съмнение зрелищен експеримент обаче в никакъв случай не укрепи вярата на гражданите, че сигурността, от една страна, и правото на лична неприкосновеност, от друга, се приемат сериозно от органите.

Ежедневно пресата залива гражданите с противоречива информация и погрешни тълкувания. Например след случая в Детройт всички мислят телесните скенери за най-доброто решение.

⁽¹⁾ Други промени в реда на работа: вж. протокола.

(Председателят отнема думата на оратора)

Cătălin Sorin Ivan (S&D). – (RO) Лисабонската стратегия определя задачата Европейският съюз да стане най-конкурентната и динамична икономика, основана на знанията, до 2010 г. Ето че сега е 2010 г. Целите на стратегията далеч не са изпълнени и ЕС е изправен пред най-голямата икономическа криза от 1933 г. насам.

Въпреки че тези цели още не са достигнати, те трябва да останат приоритетни в дневния ред на Европейския съюз. Испанското председателство в лицето на министър-председателя Сапатеро ни увери, че целите на стратегията ще продължат да бъдат преследвани, като за краен срок се определя 2020 г. Неприемливо е след всичкото това време да чакаме още едно десетилетие, за да бъдат постигнати очакваните резултати.

Една от ключовите точки в стратегията са инвестициите в образованието и изследванията. Нито една икономика в света не може да се развива без образовано общество. Затова аз мисля, че финансирането на образователните системи трябва да стане приоритет за Европа. Днес в тази зала искам да изразя своето съжаление за политиката без каквато и да е концепция, осъществявана от правителства, които намаляват своите бюджети за образование, тъй като по този начин те не само вредят на днешното ни общество, но и създават дългосрочни проблеми.

Бих искал да използвам тази възможност да обявя, че внасям и писмена декларация, която може да бъде подписвана от следващото заседание.

(Председателят отнема думата на оратора)

Sylvie Guillaume (S&D). – (FR) Г-н председател, госпожи и господа, искам да се върна на темата за инсталирането на телесни скенери на летищата. Днес това ни се представя като решение срещу терористичната заплаха, но същевременно поражда и опасения.

Някои държави-членки прибързват, без дори да са проучили въздействието на подобна мярка по отношение на общественото здраве, сигурността, и най-вече, гражданските свободи. Нека бъдем реалисти: 100% сигурност не съществува. Винаги може да настъпи моментна загуба на концентрация, да се случи човешка грешка.

Нещо повече, примерът с провалилия се опит за атака срещу полета Амстердам-Детройт показва особено добре недостатъците на информационните ни системи. Затова трябва да намерим решения в тази област, за да се доближим до култура на обмен и доверие между различните органи и засегнати страни.

Накрая, да съсредоточаваме вниманието си само върху летищата би означавало напълно да пренебрегнем възможността за актове на злонамерени групировки по железопътни гари, подземни транспортни структури и на всяко друго място, където се събират много хора, а такива места не са малко.

Следователно, преди да приемаме каквито и да било прибързани и скъпоструващи решения, нека първо да си възвърнем инициативата с широко и прозрачно разискване, което да бъде обективно, а не емоционално.

Gianni Vattimo (ALDE). – (IT) Г-н председател, госпожи и господа, като член на ЕП от северозападна Италия бих искал да посоча на Парламента и на Комисията някои предполагаеми нарушения на съществуващите договори и демократични свободи, извършвани от италианското правителство и от местните органи в Пиемонт във връзка с плана за нова железопътна линия между Лион и Турин.

Значителното европейско финансиране за тази линия беше обвързано с условието проектът да бъде подкрепен от местното население и да се осигури финансиране от частни италиански инвеститори. Тези две условия не бяха изпълнени, тъй като, от една страна, частните италиански фондове не съществуват, и от друга страна, устата на местните общности беше запущена с декрет на правителството, който им разрешава да говорят само ако изразяват съгласие с построяването на железопътната линия.

Тъй като тези две условия не са изпълнени, съществуват подозрения, че Италия в известен смисъл мами Европа.

Sandrine Bélier (Verts/ALE). – (FR) Моля да ме извините, г-н председател. За първи път ми е, проверявах дали процедурата е правилна и междувременно... моля да ме извините.

Г-н председател, госпожи и господа, в началото на годината, обявена от ООН за Международна година на биологичното разнообразие, бих искала да насоча вашето внимание към провала на Европейската стратегия 2004–2010 за възпиране на загубата на биологично разнообразие.

Четиридесет процента от нашето природно наследство е застрашено. Състоянието на биологичното разнообразие е мерило за здравното състояние на планетата и за здравното състояние на нашата система на развитие, а кризата се задълбочава.

Ето защо се надявам, че днес и за в бъдеще Европейският съюз и Европейският парламент ще съумеят да бъдат на висотата на предизвикателствата и ще излязат с амбициозни и широкообхватни цели за възпиране на загубата на биологично разнообразие във всички секторни политики през 2010 г.

Ние трябва да действаме, има още време, а 2010 е година, през която всичко е възможно. Надявам се, че ще съумеем да се справим по-добре, отколкото в Копенхаген.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL). – (DA) Г-н председател, откакто Турция забрани кюрдската Партия на демократичното общество (ПДО), много партийни членове бяха арестувани, включително демократично избрани кметове и бивши членове на парламента. Самият аз посетих Турция между Коледа и Нова година, за да присъствам на делото срещу председателя на ПДО Ахмет Тюрк. Полицията беше изпратена да го задържи, независимо от факта, че парламентарният му имунитет не беше отнет. Миналата седмица на кмета на Диарбекир Осман Байдемир беше забранено да напуска държавата. Поради това той няма да може да присъства на конференцията по кюрдските въпроси, която ще се проведе в Парламента на 3–4 февруари.

Поради това аз призовавам председателя – и искрено се надявам той да намери време да се вслуша в моята настоятелна молба – да протестира пред турските органи и да поиска на демократично избрания кмет на Диарбекир да бъде разрешено да посети Европейския парламент следващата седмица.

Председател. – Благодаря Ви за коментара. Моля, изпратете ми бележка относно това на моя имейл адрес, за да знам какво точно имате предвид.

Barry Madlener (NI). – (NL) Г-н председател, госпожи и господа, свободата на изразяване в Нидерландия е подложена на голям натиск. Лидерът на нашата партия Герт Вилдерс трябва да се изправи пред нидерландския съд идната седмица. Не защото е извършил някаво престъпление, а заради политическите му убеждения. Партията на свободата предупреждава за последиците от ислямизацията. Ислямът не е религия, а идеология, която иска да ни превземе. Ислямът няма отношение към западната свобода и демокрация. Изказването на критики към исляма често струва скъпо на политиците и на хората, формиращи общественото мнение, заради заплахи от фундаменталисти. Фактът, че политици в Нидерландия, които критикуват исляма, сега дори ще бъдат преследвани от държавната прокуратура и съдилищата и могат да се озоват в затвора, е катастрофален за нашата свобода и демокрация. Не можем да допуснем това да се случи и поради тази причина бием тревога в името на Нидерландия и на свободния западен свят. Спрете ислямизацията и съдебното преследване на политици на основата на техните политически убеждения! Идната сряда в Нидерландия ще организираме демонстрация за нашата свобода. Подкрепете Герт Вилдерс и посетете скандалния политически процес на един смел политик, Герт Вилдерс!

Marian-Jean Marinescu (PPE). – (RO) Приветствам начинанието на испанското председателство на основата на предложената от него програма да започне проекти, които ще заздравят и преобразят Европейския съюз чрез иновация и легитимиране. Въпреки това със съжаление отбелязвам, че програмата на испанското председателство не включва никакви по-специални препратки към вътрешни водни пътища, по-специално Рейн-Майн-Дунав, независимо че миналата година Европейската комисия започна разработването на стратегия за Дунав през 2010 г.

Разбирам, че испанското председателство има множество други приоритети, по които да работи, измежду които са влизането в сила на Договора от Лисабон и промените в съдебната практика, институционалните изменения, управлението на процеса за овладяване на кризата и възстановяването на устойчивия растеж.

Въпреки това смятам, че транспортната инфраструктура, най-вече тази за вътрешни водни пътища, която включва Дунав, както и мултиmodalността са специфични и реални методи за осигуряване на устойчиво развитие и нова заетост. Поради това според мен липсата на такъв елемент в програмата на испанското председателство е пропуск, който незабавно трябва да бъде запълнен.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE). – (PT) Г-н председател, колеги, няколко държави-членки бяха засегнати от лошото време с катастрофални последици за селското стопанство, най-вече през миналия декември. Една от тези страни е Португалия, където на 23 декември падна обилен дъжд с бури и силни ветрове, които опустошиха западните райони и провинция Алгарве. Това причини щети за над 80 млн. евро и засегна около хиляда земеделски стопани, които изгубиха насажденията си и останаха без средства да продължат

производството през идните месеци. Например кампанията за парникови насаждения за 2010 г. беше безвъзвратно провалена, а 90% от инфраструктурата не подлежи на възстановяване.

На фона на всичко това и като имаме предвид, първо, цикличността на природните бедствия, чийто брой и сила можем да очакваме да нарастват поради изменението на климата; второ, несъответствието на помощта, която винаги е необходима заради загубите; и на трето място, факта, че тези бедствия не се покриват от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, ние вярваме, че установяването на Европейска система за сигурност е задължително и спешно, така че...

(Председателят отнема думата на оратора)

Ricardo Cortés Lastra (S&D). – (ES) Г-н председател, преди всичко бих искал да изкажа съболезнования и съпричастие към жертвите на земетресението в Хаити.

Опустошителното земетресение, което сполетя страната след четирите урагана миналата година, не следва да ни кара да забравяме положението, в което държавата беше преди, с 80% от населението в нищета. С най-висок показател за детска смъртност в Америка, бедността, насилието и масовото изселване вече бяха част от всекидневието за голяма част от населението на Хаити.

При тези обстоятелства ние не само трябва да изпратим хуманитарна помощ, но и да направим така, че усилията да продължат и след като Хаити спре да бъде на първите страници на медиите, за да може Хаити да се развива по устойчив, координиран и балансиран начин.

Corina Crețu (S&D). – (RO) Три години след приемането им в Европейския съюз румънци и българи не могат да се ползват в пълна степен от своите права на граждани на Европа. Въпреки че свободното движение на работници е основен принцип на европейската интеграция, 10 държави-членки все още поддържат ограничения за български и румънски граждани.

Беше взето решение да се разширят ограниченията за достъп до националните пазари на труда въпреки препоръките на Европейската комисия, които показват, че мобилността на източноевропейски работници по никакъв начин не е внесла объркване на пазарите, а всъщност е станала източник на икономически растеж. За съжаление, днес икономическата криза се използва като аргумент за поддържането на тези ограничения, като се посочват вътрешната безработица и натиска, упражняван от имигрантите върху пазарите на труда.

Въпреки това реалността е, че възможните последици от вливането на работници от новите държави-членки са преувеличавани, нещо повече, запазването на ограниченията затруднява разгръщането на пълния потенциал на работна сила, с който разполагаме за излизане от кризата и улесняване на възстановяването на икономиката в Европа. Затова се надявам, че новата Европейска комисия ще действа с по-голяма убеденост срещу тези протекционистки мерки, които ограничават по дискриминационен начин свободното движение на работниците в Европейския съюз.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – (ES) Какво бихте си помислили, госпожи и господа, ако служители на полицията, придружени с камери на основните телевизионни канали в държавата, излъчат задържането ви на живо?

Как бихте се чувствали, ако бъдете обвинени в членство във въоръжена група, задържани, държани изолирани в продължение на пет дни, след което авоарите ви бъдат блокирани, а вие – хвърлени в затвора за година и половина, защото сте главен редактор на вестник, който на времето е излизал на баскски език и който е бил спрял без разглеждане на съдебно дело?

Нещо повече, повечето от затворниците съобщиха, че са били измъчвани. Какво ще помислите, ако седем години по-късно, въпреки че прокурорът иска делото да бъде прекратено поради липса на доказателства, вие все още очаквате процеса си? Какво мислите и за другата страна на въпроса, финансовата, която също очаква процес?

Такава е ситуацията за десет души, повечето от които журналисти, от февруари 2003 г., когато испанският Национален върховен съд реши да спре вестник „Egunkaria“ без дело. След всичко това в момента се води дело, което, като се имат предвид изминалото време и описаните обстоятелства, по никакъв начин не е справедливо за ответниците и техните права.

Margrete Auken (Verts/ALE). – (DA) Г-н председател, преди година Парламентът прие моя доклад за последиците от силовата и брутална политика на урбанизация в Испания. Този доклад, който беше приет с голямо мнозинство, изразяваше сериозно безпокойство от многото нарушения на общото законодателство

на ЕС, направени във връзка с това, както и на основните принципи, на които се опира Европейският съюз. Например много граждани, живеещи в Испания, включително голям брой граждани на ЕС от други държави-членки, разбират, че трябва да платят цената на корупцията и други злоупотреби, направени от дружества за недвижими имоти, предприемачи, държавни служители, дори избрани представители. Те гледат как домовете им биват разрушавани. Това са къщи, които те са купили добросъвестно, а дори не получават компенсации за това.

Все още нямаме отговор от испанското правителство на всички изложени в доклада критики. Затова бих искала да Ви помоля официално да поискате от испанското правителство да изрази позицията си по заключенията от доклада Aukeп до Европейския парламент.

Kyriacos Triantaphyllides (GUE/NGL). – (EL) Г-н председател, бих искал да привлека вниманието Ви върху ужасяващите сцени, които се разиграват в Италия, където незаконно работещи в селскостопанския сектор имигранти стават жертви на безпрецедентна вълна от остра ксенофобия и расистко насилие.

За да сме по-точни, 1 500 имигранти са напуснали домовете си или биват насилствено изхвърляни от органите в град Роцано. Неотдавнашното инкриминиране на незаконната имиграция в Италия намира израз в по-голяма експлоатация на незаконните имигранти и ограничава достъпа им до заетост, жилища и основни услуги.

Ето защо аз призовавам Комисията и Съвета да разгледат възможността за транспониране на разпоредбите на Международната конвенция на ООН за защитата правата на всички работници мигранти и членовете на техните семейства в законодателството на Европейския съюз. Нашата цел трябва да е предотвратяването на такива ситуации в Европейския съюз.

Председател. – Г-жо Aukeп, мога ли да Ви помоля да ми изпратите кратка информация по въпроса, за да мога да направя това в много близко бъдеще.

Janusz Wojciechowski (ECR). – (PL) Г-н председател, преди няколко седмици Европейската комисия отхвърли искане от правителството на Полша за помощ за реструктуриране на земеделски стопанства, които произвеждат тютюн. Това решение ще доведе до колапс приблизително 15 000 малки семейни стопанства, които отглеждат тютюн, главно в североизточната част на Полша. Тази област е една от най-бедните в Европейския съюз.

Аз не съм запознат с причините за това решение на Комисията, но дори и да е заради формални грешки, допуснати от полското правителство, бюрократичните процедури не следва да довеждат хора и поминъка им до гибел. Ето защо искам да призова Европейската комисия да преразгледа въпроса и да обмисли удовлетворяването на искането на полското правителство в името на бедните земеделски стопани.

Rui Tavares (GUE/NGL). – (PT) Госпожи и господа, моят колега г-н Triantaphyllides вече описа експлоатацията на чуждестранен труд, която се осъществява в Калабрия, Южна Италия. Трябва да добавя, че този проблем има и тревожен расов аспект: чернокожите работници имигранти работят отделно, живеят отделно и бяха експулсирани отделно от полицията, която е стреляла по тях и ги е притискала да напуснат района около Роцано в Калабрия.

Сега, когато някои от тях са в центрове за депортиране и очакват да бъдат депортирани, трябва да се запитаме дали италианските органи са действали добронамерено, когато са казали, че ще ги охраняват, като се има предвид, че сега депортират някои от тях. Можем ли с чиста съвест да депортираме хора, които са били жертви на расистко преследване? Може ли Италианската република, държава-членка на Европейския съюз, да сложи край на етническото прочистване, започнато от престъпни членове на калабрийската мафия Ндрангета? Нещо повече, приемливо ли е жертвите дори да не бъдат осведомени за правата си?

Трябва да проведем цялостно разследване на този въпрос, а за да може това да стане, никоя от жертвите на събитията в Роцано не бива да бъде депортирана.

John Bufton (EFD). – (EN) Г-н председател, днес във фокуса на глобалната политика е бъдещето на нашата планета. Същевременно в хода на дискусиите относно увеличаването на световното население Европейският съюз не можа дори да даде ясна насока относно безпокойството около миграцията. Вместо това се подкрепят мерки за насърчаване на движението на хора с обичайните основания за запълване на изтеклия интелектуален потенциал и даване на нов импулс на икономиките.

Според данни на Европейския съюз през последната година в Обединеното кралство са пристигнали 1,7 милиона европейски мигранти, почти два пъти повече отпреди пет години. Точно преди Коледа Сърбия подаде молба за членство в Европейския съюз, а Хърватия може да се присъедини още през 2012 г. Все още

не сме усетили цялостното въздействие от свободното движение на работници, затвърдено в Римския договор. За 10-те държави, които се присъединиха към ЕС през 2004 г., измежду които Полша, Чешката Република и Латвия, вратата не е напълно отворена до следващата година. За България и Румъния годината е 2014. Като се има предвид, че стандартът на живот и в двете държави е много нисък, мога само да си представя, че това ще има голямо въздействие върху по-развитите държави-членки.

Останалата част от Европа може да гледа критично, когато изискваме вето върху имиграционната политика. Договорът от Лисабон дава на ЕС почти толкова власт по такива въпроси, колкото ОСП дава на нашата селскостопанска политика, и би било напълно безотговорно да се пренебрегва въздействието на всички...

(Председателят отнема думата на оратора)

Csanád Szegedi (NI). – (HU) Г-н председател, госпожи и господа, на теория Европейският съюз е основан на принципите на свобода, демокрация, зачитане на правата на човека и основните свободи, и на принципите на правовата държава. Тези принципи се споделят от всички държави-членки. За съжаление, това е само на теория, защото Словакия ежедневно пренебрегва принципите на ЕС. Затова предлагам ЕС да вземе необходимите правни мерки, за да суспендира членството на Словакия в ЕС, докато държавата не отмени екстремисткия и расистки закон за езика, който унижава унгарците всеки ден. За съжаление, Словакия не е единствената държава в Карпатския басейн, която се отличава с нарушаване на принципите на Европейския съюз. Румъния също води политическа кампания за потискане на унгарските малцинства. Като се има предвид цялостното лишаване от собственост на повече от 300 000 унгарци в региона, известен като Partium (Западна Румъния) дойде време да разгледаме въпроса за местно унгарско самоуправление в тези региони, както и за автономията на Székely Lands (в Трансилвания).

José Manuel Fernandes (PPE). – (PT) Г-н председател, госпожи и господа, на 22 октомври 2008 г. председателят на Европейския парламент и Съветът обявиха 2010 г. за Европейска година на борбата с бедността и социалното изключване. Понастоящем от бедност в Европейския съюз са застрашени 78 милиона души, от които 19 милиона деца. Днес в светлината на последиците от икономическата криза, включително нарастването на безработицата, борбата с бедността трябва да стане по-голям приоритет.

Приоритет на нашата политическа работа следва да са хората и човешкото достойнство и не можем да пренебрегваме факта, че в Европа има хора, които гладуват. Поради това аз смятам, че Европейският съюз трябва да оцени сегашното социално положение и ако е необходимо, да увеличи фондовете за осъществяване на инициативите, необходими за борба с бедността. За да постигнем това, се нуждаем от бюджет.

Róza, Gräfin von Thun Und Hohenstein (PPE). – (PL) Г-н председател, поздравихте ни за приемането на Договора от Лисабон. Това е нещо много важно. Днес, когато Хаити отчаяно се нуждае от помощта ни, отново разбираме колко е важно Европейският съюз да функционира ефикасно.

Не трябва да се преструваме, че не си даваме сметка как публичните обсъждания на договора бяха твърде повърхностни в много от държавите-членки. Познанията за договора са много слаби, а демагогските обвинения на противниците на договора и противниците на един силен Европейски съюз твърде често не получават отговор. В общественото мнение все още се поддържат митове за Договора. Днес, когато Договорът от Лисабон вече е в сила, имаме прекрасната възможност да поведем информационна кампания за Договора и за ЕС. Тази възможност не трябва да бъде пропилявана никъде в Европейския съюз. Не трябва да изпускаме този шанс. Ето защо искам органите, отговарящи за социалната комуникация в Европейския съюз, да използват този момент на трансформация, за да проведат ефективна информационна кампания, да повишат равнището на осведоменост за ЕС и да създадат европейска идентичност.

Ramón Jáuregui Atondo (S&D). – (ES) Г-н председател, само преди няколко дни двама членове на ЕТА бяха арестувани от служители на френската, португалската и испанската полиция. Те подготвяха терористични атаки с експлозиви в Испания.

Искам публично да изразя благодарност от името на всички жертви на тероризма в Испания за сътрудничеството на португалските и френските полицейски части в тази важна операция. Именно това означава да си част от Европа. Госпожи и господа, бих искал да кажа, че почти хиляда души загинаха в Испания в резултат на терористичната дейност на ЕТА и че не съществува нито политическо, нито морално основание, нито каквото и да е основание, което да оправдава тероризма.

Искам да благодаря на Франция и на Португалия за тяхното сътрудничество в борбата срещу ЕТА.

Zigmantas Balčytis (S&D). – (EN) Г-н председател, бих искал да насоча вниманието Ви към положението на източната граница на балтийските държави. От много години преди всяка Коледа се получава продължително блокиране на камиони от цяла Европа на външните източни граници на ЕС.

Това положение причинява сериозни проблеми както за превозвачите, така и за дружествата в ЕС. Освен това то внася напрежение във взаимоотношенията между ЕС и съседни трети държави. Считаю, че новосъздадената Европейска служба за външна дейност трябва да реагира на сегашното положение и да сътрудничи по-активно с третите засегнати държави за решаване на проблема.

Nicole Kiil-Nielsen (Verts/ALE). – (FR) Г-н председател, госпожи и господа, ивицата Газа е застрашена от задушаване. Подложена на строга израелска блокада от 2007 г., през 2009 г. населението в Газа изстрада кървавите атаки, които станаха основание за съкрушителния за израелските военни части доклад Голдстоун, който ги обвинява във военни престъпления.

Днес египетските органи на свой ред решиха да построят подземна метална ограда, която да попречи каквито и да било провизии да бъдат прекарвани през тунелите. Кога ще бъде сложен край на колективното наказание, наложено на мъже, жени и деца, чието страдание се манипулира в един политически спектакъл от друга епоха?

Европейският съюз трябва да действа. Европейският съюз има всички преимущества като главен икономически партньор на Израел и главен източник на помощи за палестинските територии. Израелското правителство ще приеме промяна в политиката само под натиска на международната общност.

ЕС може да изиграе решаваща роля за възобновяването на мирния процес и създаването на независима и суверенна палестинска държава в границите, установени през 1967 г. и със столица Източен Йерусалим.

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Г-н председател, в края на миналата година Словашката република беше необосновано, безсрамно и многократно клеветена от членове на Парламента от Република Унгария във връзка с приемането на закон, за който се твърди, че отнема правата на живеещите в Словакия унгарци.

Докато Унгария разпространяваше непотвърдени слухове за изфабрикуван от Словакия закон, Словашката република се обърна към Върховния комисар на ОССЕ по въпросите на националните малцинства Кнут Волебек за обективна оценка на действително приетото в Словакия законодателство. В началото на тази година, на 4 януари 2010 г. Върховният комисар на ОССЕ по въпросите на националните малцинства г-н Волебек направи официално изказване относно закона за националния език. С това изказване той потвърди, че законът за националния език съответства на поетите от Словашката република международни ангажменти. Той посочва още, че законът е съобразен с международните стандарти и преследва законна цел. Нататък се изтъква изрично, че мерките, предприети за насърчаване на използването на националния език, не застрашават езиковите права на лица, принадлежащи към национални малцинства. Върховният комисар на ОССЕ по въпросите на националните малцинства Кнут Волебек похвали Словашката република.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Г-н председател, повечето държави-членки на Европейския съюз също преживяват опустошително земетресение, което обаче не е видимо на повърхността. Имам предвид продължаващия катаклизъм на финансовите пазари. Сега научаваме, че в банка в Каринтия, която е изпаднала в несъстоятелност или е била изкупена от държавата, е имало движение и на средства на ЕС. Настоявам за подобаващо разследване от Европейската служба за борба с измамите. Може би при новото председателство има шанс тази служба да действа малко по-независимо отпреди.

В този смисъл искам също така да насоча вашето внимание към изследването на Обсерватория корпоративна Европа „Комисия в плен“, тоест, към един продължаващ основен проблем, а именно, че големите корпорации са прекалено силно представени в експертните групи, които всъщност следва да търсят начини да ни пазят от такива катаклизми. Малките и средните предприятия, да не говорим за асоциациите на потребители и профсъюзните организации, на практика нямат думата. Като цяло съотношението в тези групи от експерти е 80 на 20. Това трябва незабавно да се промени.

Gay Mitchell (PPE). – (EN) Г-н председател, бих искал да се присъединя към колегите, които повдигнаха въпроса за Хаити. Знам, че ще проведем разискване по въпроса по време на месечната сесия, но има един аспект, който искам да засегна сега, и той е фактът, че САЩ са далеч по-организирани. Да, те са по-близо до региона от Европейския съюз. Отделни държави-членки реагираха много добре. Виждаме например белгийските въздушни сили, които присъстват в района.

Ние сме най-големият дарител на помощи в света и когато става въпрос за хуманитарна помощ, следва да сме ефикасни в тази своя дейност. Считаю, че е време, съгласно Договора от Лисабон, да помислим за поддържането

на екип в готовност, който да се сменя през шест месеца, който да включва големи и малки държави-членки и да е в състояние да оказва хуманитарна помощ там, където е необходимо, на основата на споразумение между институциите. Не е необходимо да е един и същ екип в готовност, той може да се сменя заедно с председателството, но следва да има такава група в готовност, за да можем да оказваме помощ под хуманитарното знаме на ЕС.

Proinsias De Rossa (S&D). – (EN) Г-н председател, трябва незабавно да подновим нашия призив, и когато казвам „ние“, имам предвид Парламента, Съвета и Комисията, към Израел да прекрати обсадата на Газа.

Преди година във войната в Газа загинаха повече от 1 400 души, предимно цивилни, включително над 300 деца. Въпреки това Израел продължава да възпрепятства възстановяването на домове, стопанска дейност, медицински съоръжения и осигуряването на чиста вода, хигиенни условия и електричество, като същевременно блокира и хранителните доставки.

Европа трябва също да се намеси и да предотврати експулсирането на журналиста Джаред Малсин, гражданин на САЩ, и да настоява да му бъде разрешено да продължи работата си с телеграфната агенция с идеална цел Маан на Западния бряг.

Комисията блокира споразумението за рибарство с Гвинея, защото правителствените действия там доведоха до смъртта на 150 демонстранти. Защо се отнасяме по-различно към Израел? Време е Европа да заяви на Израел, че нашето търпение е на свършване и те трябва да се съобразят с международното законодателство за правата на човека, включително с правото на свободната преса да бъде свободна от правителствена намеса.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Г-н председател, миналия ноември Европейската комисия започна публична кампания за Стратегия „Европа 2020“, която ще последва така наречената Лисабонска стратегия, чиито цели, както знаем, бяха много възхвалявани на времето, но още не са постигнати, както показва нарастването на бедността и безработицата.

Публичното допитване продължи до края на миналата седмица, т.е. до 15 януари, а ние все още провеждаме изслушвания за новата Комисия, която ще заеме поста си едва от февруари.

Какъв е смисълът тогава да се прекратява публичното допитване по документ от такава важност сега, след като новата Европейска комисия още не е поела правомощията си? Трябва да се върнем на този въпрос, затова искам да Ви помоля, г-н председател, да отделите специално внимание на предложението Европейската комисия да преразгледа позицията си.

György Schöpflin (PPE). – (EN) Г-н председател, испанското председателство всъщност въвежда нова институция в Европейския съюз – „трио“ на председателствата. Преди, разбира се, е имало и други такива, но сега за първи път е изработена координирана програма, а също така това е първото такова трио съгласно Договора от Лисабон. Другите две държави-членки, които съставляват триото на председателствата, са Белгия и Унгария.

От унгарска гледна точка ценното в новата институция е шансът да предложим наш отличаваш се принос към процеса. Измежду другите въпроси, които триото на председателствата трябва да разгледа, е и особено обезпокоителният проблем с недостига на вода в Европа. За първи път в историята си Европа е изправена пред потенциален недостиг на вода. Като се има предвид нейното стратегическо разположение, Унгария е в особено благоприятна позиция да включи този въпрос в европейския дневен ред.

Nick Griffin (NI). – (EN) Г-н председател, преди два месеца моят избирателен район беше поразен от опустошителни наводнения. Измамно приписана на изменението на климата, истинската причина за опустошаването на град Къкърмаут беше наложената от ЕС приватизация/кражба на обществени услуги. Правилното управление на резервоарите беше заменено от небрежността на „Юнайтед Ютилитис“ с цел намаляване на разходите, което доведе до незачитане на нормите за безопасност и до взетото в момент на паника решение да се отворят водозащитните прегради и да се излее предизвикан от човека потоп върху града.

Фактът, че само един смел човек загина в наводнението е истинско чудо, но такива бедствия ще се увеличават, тъй като все повече и повече обществени услуги биват плячкосвани от алчни корпорации.

На последно място, моите избиратели са потресени от това, че няма да получат и пени от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, защото Обединеното кралство не може да кандидатства за помощ от него, освен ако щетите не надвишават 3 млрд. евро. Тъй като Великобритания не се намира в земетръсна зона, почти невъзможно е да си представим бедствие, което ще доведе до такива щети, затова британските данъкоплатци,

които допринасят с непропорционално големи суми за фонда, нямат реален шанс да се ползват от него. Толкова за солидарността. Искаме си парите обратно!

Председател. – Бих искал да поясня, че аз също така вземам предвид дали членовете на ЕП са вземали думата в рамките на едноминутните изказвания през последната месечна сесия или преди две месечни сесии: това също беше взето предвид. Въпреки това, тъй като групата ALDE вероятно не е имала достатъчно изказвания, последният оратор е г-н Gallagher.

Pat the Cope Gallagher (ALDE). – (EN) Г-н председател, Хаити е държава, която отчаяно се нуждае от помощ – била тя медицинска, храна, вода или подслон – на критично равнище.

(GA) Много хора в засегнатата от земетресението област чакат помощ, която все още не е пристигнала. Европейският съюз трябва да бъде начело в международната дейност за оказване на помощ и подкрепа на народа на Хаити.

(EN) За да спомогнем за облекчаване на задълбочаващия се проблем с недостига на храна, аз настоятелно призовавам Европейската комисия да включи и хранителни помощи, като преработени консервирани рибни продукти, като част от своята помощ за народа на Хаити. Знам, че консервираните рибни продукти са богати на протеини, имат дълъг срок на годност и могат да се доставят за кратко време, както вече е ставало в миналото.

(GA) Така аз моля Европейската комисия и членовете на Комисията, по-специално тези, отговарящи за помощите за развитие и за рибарството, да обмислят това предложение като особено спешен въпрос.

(EN) Г-н председател, благодаря Ви за великодушието.

Председател. – Благодаря Ви за изказването. Госпожи и господа, изслушванията ще започнат скоро. Поканени сте да присъствате. Днес дадох думата на 32 оратори. Моля, не забравяйте, че трябва да се запишете предварително в списъка. Получих списък от 72 души и ви помолих да говорите точно в реда, в който са подредени имената в списъка. Моля, запишете се за изказванията след един месец възможно най-рано.

Georgios Toussas (GUE/NGL). – (EL) Г-н председател, аз мисля, че начинът, по който избирате оратори съгласно стандартната процедура от Правилника за дейността на Европейския парламент, е пристрастен. Вие твърдите, че ораторите се избират по ред и на основата на следните критерии: дали им е била давана думата на предходното заседание на Европейския парламент по същия въпрос съгласно същата процедура. Ако проверите документите си, ще видите, първо, че днес дадохте думата извън реда, и второ, че дадохте думата на хора, които са говорили на миналото пленарно заседание на Европейския парламент; следователно, вашите аргументи са неоснователни.

На последно място, не е приемливо председателят на Европейския парламент да цензурира членове на ЕП. Ние няма да приемем това в никакъв случай.

Председател. – Г-н Toussas, нека обясня. Не съм давал думата на тези, които са говорили преди един месец. Моля, проверете списъка. Ще Ви помоля да проверите списъка. Членовете на ЕП, говорили преди един месец, не бяха взети предвид. Освен това тези, които са се изказвали преди два месеца, имаха по-малък шанс. Моля, проверете този факт. Можете да дойдете в офиса ми и ще го проверим заедно. Не се страхувам от такава проверка.

13. Дневен ред на следващото заседание: вж. протокола

14. Закриване на заседанието

(Заседанието се закрива в 18,15 ч.)